

Musée du Cinquanteaire (MRAH) Jubelparkmuseum (KMGK)

Parc du Cinquanteaire 10 Jubelpark – Bruxelles 1000 Brussel
Metro 1-5 - Merode – Tram 81-83 – Bus 22-27-61-80

02/12 €

17.00 > 22.00



FR 18.30 > 21.00. Toutes les 30 min.
NL 19.00 > 21.00. Elke 30 min.
EN 19.00, 20.00, 21.00

Meet-the-Curator

FR 19.00 > 21.00. Toutes les 60 min.
NL 19.00 > 21.00. Elke 60 min.
EN 20.00, 20.30

Contes/Verhalen

FR à partir de 19.00
NL vanaf 19.00



Croquis/Snelschetsen

FR 18.30 > 20.30
NL 19.00 > 21.00

Toutes les/Elke/Every 60 min.

R Sur place le soir même
Ter plaatse de avond zelf



Les Fanfoireux

T Restaurant ouvert/open

Soyez parmi les premiers visiteurs de l'exposition *Entre le paradis et l'enfer. Mourir au Moyen Âge* (prix spécial nocturne : 2,50€!). Dans les collections, les guides feront aussi la part belle à la Grande Fauchuse et à l'au-delà : l'accent sera mis sur les momies égyptiennes, péruviennes, les tombes mérovingiennes, les dalles funéraires médiévales, etc. . . Le tout en fanfare!

Ontdek in première de expo Tussen hemel en hel. Sterven in de middeleeuwen (speciale nocturne prijs : 2,50€!). Ook de rijke museumcollecties krijgen een speciale invalshoek: de gidsen nemen u mee voor een reis naar het hiernamaals langs Egyptische en Peruviaanse mummies, Merovingische graven, Middeleeuwse grafstenen, ... Met fanfare!

Be among the first to visit the exhibition *Between heaven and hell. Death in the Middle Ages* (special late night price: €2.50!). In the collections too, the guides will also be placing the Grim Reaper and the beyond under the spotlight, with the emphasis on Egyptian and Peruvian mummies, Merovingian tombs, medieval gravestones and much more besides. . . All amid much fanfare!

Planétarium Planetarium

Avenue de Bouchout 10 Boechoutlaan – Laeken 1020 Laken
Metro 6 - Houba-Brugmann – Train/Trein Bockstael – Tram 23-51-94 – Bus 84-88

04/11 + 02/12

FR

SÉANCE

L'univers au télescope
04/11 19.00 21.00
02/12 18.00 20.00

NL

VOORSTELLING

Two small pieces of glass
04/11 18.00 20.00
02/12 19.00 21.00

Vivez une expérience inédite : plongez-vous dans un environnement virtuel. Voyagez au milieu des planètes et des étoiles. Vous ne regarderez plus jamais le ciel du même œil. Les billets pour les séances seront vendus à partir de 17h (160 places par présentation).

Beleef een unieke ervaring en dompel je onder in deze virtuele omgeving. Reis mee tussen planeten en sterren. Je bekijkt de hemel vanaf nu met heel andere ogen. Kaartjes voor de voorstellingen worden verkocht vanaf 17u (160 plaatsen per voorstelling).

Try something completely different and immerse yourself in a virtual environment. Travel right into the midst of planets and stars and you'll never see the sky in the same way again. Tickets for the sessions will be available for sale from 5pm (160 seats per presentation).

Musées d'Extrême-Orient Musea van het Verre oosten

Avenue Van Praet/laan 44 – Laeken 1020 Laken
Tram 3-19-23 – Bus 53-De Lijn 230-231

14/10 €

17.00 > 22.00



FR 18.00 > 21.00
Toutes les 30 min.

NL EN
19.30 19.00
20.30 21.00

Meet-the-Curator

FR NL EN
19.00 21.00
20.00

R Sur place le soir même
Ter plaatse de avond zelf
At the museum on the evening

FILM

La lanterne rouge
De rode lantaarn
The Red Lantern

R FR 02/741 72 15
NL 02/741 72 14

Envie d'exotisme à l'approche de l'hiver ? L'Extrême-Orient vous tend les bras à deux pas du Heysel. Venez admirer l'architecture de la Tour japonaise, du Pavillon chinois et du Musée d'Art japonais. Visites guidées et projection du film muet *La lanterne rouge* (1919). Pour le film uniquement : réservation conseillée et ticket au tarif Nocturnes (2,5€; 1€ < 26 ans). En collaboration avec Cinematek et VDFC.

*Zin in een vleggie exotiek bij het naderen van de winter? Het Verre Oosten reikt u de hand op 2 stappen van de Heizel. Kom de architectuur van de Japanse Toren, het Chinees Paviljoen en het Museum voor Japanse Kunst bewonderen. Rondleidingen en voorstelling van de stille film *De rode lantaarn* (1919). Voor de film is reserveren aanbevolen en geldt het tarief voor de Nocturnes (2,5€; 1€ < 26 jaar). Ism Cinematek en VDFC.*

With winter approaching, do you feel the need for a touch of the exotic? The Far East is beckoning just a stone's throw from Heysel. Come and admire the architecture of the Japanese Tower, the Chinese Pavilion and the Museum of Japanese Art. There are also guided tours and a screening of the silent film *The Red Lantern* (1919). You are advised to book your seat for the film: tickets at Nocturnes prices (€2.5; €1 for under 26s). In collaboration with Cinematek and VDFC.

Clockarium

Boulevard Reyers/laan 163 – Schaerbeek 1030 Schaarbeek
Tram 23-24-25 – Bus 12-21-29-79

11/11 + 25/11 11/11 € 17.00 > 22.00



25/11 Meet-the-Curator

FR NL EN
19.05 18.05 19.35

R 02/732 08 28
Répondeur
Antwoordapparaat
Answering machine



Dans une jolie demeure Art Déco, un hommage est rendu aux horloges en faïence qui ornaient autrefois les cheminées de nos (arrière-)grands-parents. Le 11/11, assistez au finissage de l'exposition *Dialogue* : des œuvres d'artistes contemporains ont été installées en interaction avec la collection du musée (visite libre). Le 25/11, visite guidée sur réservation !

*In een mooi Interbellumhuis wordt hulde gebracht aan de klokken in faïence die vroeger de schouwmantels van onze (over-)grootouders sierden. Op 11/11: neem deel aan de finissage van de expo *Dialogue* – een spannend treffen van hedendaagse kunstwerken en de museumcollectie (vrij bezoek). Op 25/11: geleid "curator" bezoek mits reservatie!*

In an attractive Art Deco house, the Clockarium pays tribute to the earthenware mantel clocks that used to decorate our (great) grandparents' mantelpieces. On 11/11, come to the final event of the *Dialogue* exhibition featuring an exciting interaction between contemporary artworks and the museum's collection (self-guided). On 25/11, there is a tour conducted by the curator – by reservation only.

Suivez le guide
Volg de gids
Follow the guide

À vous de jouer
En nu aan u
Over to you

Happy
birthday!

Best
of

Visites libres
Vrij bezoek
Self-guided visits

Nocturne gratuite
Gratis nocturne
Free nocturne

Réservation obligatoire
Reserveren verplicht
Booking required